

???????? ?? ???? (????? ??????)

19 ????????? 2013 ??????(*)

„????????????? ?????????? — ?????? ?????? ?? ?????????????? — ?????? ?????????? 77/91/???
— ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??
????????????? — ?????????? ?? ??????????????, ?????????? ?? ? ?????????? ?? ?????????? —
??????? ?? ?????????????? — ?????? ?????? ?? ?????? ??????, ??????????????
????????????????? ?? ??????, ?????? ?????????? ? ?????? ??? ?????????? ?? ??????“

?? ???? C?174/12

? ?????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ??? 267 ??? ??
Handelsgericht Wien (?????) ? ?? ?? 26 ??? 2012 ?, ?????????? ? ??? ?? 12 ????? 2012
?., ? ?????? ?? ?????????????? ?? ????

Alfred Hirmann

?????

Immofinanz AG,

? ?????????????? ??:

Aviso Zeta AG,

????? (????? ??????),

??????? ?? ??: R. Silva de Lapuerta, ?????????????? ?? ??????, J. L. da Cruz Vilaça (?????????),
G. Arestis, J.C. Bonichot ? ??. ??????????, ?????,

????????? ??????: E. Sharpston,

?????????: K. Malacek, ??????????????,

??????? ?????????? ? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ? ? ?????????? ?????????? ?? 17
????? 2013 ?,

???? ???? ?????? ?????????????, ?????????????:

- ?? A. Hirmann, ?? S. Ganahl ? J. Moyal, Rechtsanwälte,
- ?? Immofinanz AG, ?? A. Zahradnik ? B. Rieder, Rechtsanwälte,
- ?? Aviso Zeta AG, ?? A. Jank, Rechtsanwalt,
- ?? ?????????????? ?????????????, ?? A. Posch, ? ?????????? ?? ?????????????,
- ?? ?????????????? ?????????????, ?? L. Inez Fernandes ? D. Tavares, ? ?????????? ??
????????????????,

– ?? ????????????? ????????, ?? G. Braun ? ?. ????????, ? ??????????? ?? ???????????????,
???? ???? ??????? ??????????????? ?? ??????????? ????????, ????????????? ? ??????????
?????????? ?? 12 ??????????? 2013 ?.,

?????????? ???????????

????????

1 ????????????????? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????????? ??:

– ??????? 12, 15, 16, 18, 19 ? 42 ?? ?????? ??????????? 77/91/??? ?? ??????? ?? 13
?????????? 1976 ??????? ?? ??????????????? ?? ??????????????, ?????? ?? ?????????? ? ???????????
?????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ?? ???? [48, ?????? ??????? ??], ?? ??????? ?? ??????????????
?????? ?? ?????????????????, ????? ? ?? ?????? ????? ?? ????????????? ????????????????? ?? ?????????????
????????????? ? ????????????????? ? ????????????????? ?? ??????? ?????????? ? ??? ????? ??????????? ??
???????? ??????????????? (O? L 26, 1977 ?., ??? 1; ????????????? ?????????? ?? ????????????? ?????, 2007
?., ????? 17, ??? 1, ??? 8), ?????????? ? ????????????? 92/101/??? ?? ??????? ?? 23 ????????? 1992
???????? (O? L 347, ??? 64; ????????????? ?????????? ?? ????????????? ?????, 2007 ?., ????? 17, ??? 1,
??? 126, ??????????? ??-?????????? „?????? ?????????????“),

– ????? 14 ?? ????????????? 2003/6/?? ?? ????????????????? ????????????? ? ?? ??????? ?? 28 ???????
2003 ??????? ??????????? ?????????????? ? ??????????? ?????????????? ? ??????????????????????? ?? ???????
(?????????? ?????????????????) (?? L 96, ??? 16; ????????????? ?????????? ?? ????????????? ?????, 2007 ?.,
?????? 6, ??? 5, ??? 210, ??????????? ??-?????????? „???????????????? ?????????? ???????????
????????????????“),

– ????????? 6 ? 25 ?? ????????????? 2003/71/?? ?? ????????????????? ?????????????? ? ?? ??????? ?? 4
?????????? 2003 ??????? ??????????? ?????????????, ?????? ??????? ?? ?? ?????????????, ??????? ???????????
?? ??????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ??????????? ?????? ?????? ?? ?????????????, ? ??
?????????????? ?? ????????????? 2001/34/?? (O? L 345, ??? 64; ????????????? ?????????? ?? ?????????????
?????, 2007 ?., ????? 6, ??? 7, ??? 23, ??????????? ??-?????????? „???????????????? ??????????
????????????????“),

– ????????? 7, 17 ? 28 ?? ????????????? 2004/109/E? ?? ????????????????? ?????????????? ? ?? ???????
?? 15 ??????????? 2004 ??????? ?????????? ????????????????????? ??????????????????? ?? ????????????????? ??
?????????????? ?? ??????????????????? ?? ???????????????, ?????? ?????? ?????? ?? ??????????????? ?? ?????????????
?? ??????????????? ??????, ? ?? ??????????????? ?? ??????????????? 2001/34/?? (O? L 390, ??? 38; ?????????????
?????????? ?? ??????????????? ?????, 2007 ?., ????? 6, ??? 7, ??? 172, ??????????? ??-??????????
„?????????????????? ?? ?????????????????????“),

– ????????? 12 ? 13 ?? ????????????? 2009/101/?? ?? ????????????????? ?????????????? ? ?? ??????? ??
16 ??????????????? 2009 ??????? ?? ??????????????????? ?? ???????????????, ?????? ??????????????? ???????
?????????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????? ?? ???? [48, ?????? ??????? ??], ?? ??????????? ??
?????????????????? ?? ?????????????? ? ?? ?????? ????? ? ??? ????? ??????????? ?? ??????? ??????????????? (O?
L 258, ??? 11).

2 ????????????????? ? ?????????????? ? ??????????? ?? ???? ?????? ??? Hirmann ? Immofinanz AG
(?????????????? ??-?????????? „Immofinanz“) ?????????? ?????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????? ?? ??????????
?? ??????? ?? ?????????????????.

????????? ????????

??????? ?? ?????

3 ???????? ??????????? ?? ????? ??????????? ????? ??????????.

„???? ?? ??????, ?? ????? ?? ????? ?????? ?????????? ?? ????????? ?? ?????????????
?? ?????????, ????? ????????????? ????????????? ?? ?????????????, ??-?????????? ??? ??
???????? ?????? ????????????? ?? ????????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ??????????????,
???????? ????????????? ?????? ?????? ?? ?????, ? ??? ?? ??????????? ?????????????? ?? ????????? ??
???????????????? ?? ??????????? ?????????????? ?? ??????“.

4 ??????? 12, 15, 16, 18—20 ? 42 ?? ?????? ??????????? ????????????? ??-?????????????

„???? 12

???? ?? ?????? ????????????? ?? ????????????? ?? ?????????? ??????, ????????????? ??
 ????? ?? ????? ????????????? ?? ????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??,

$$[\dots]$$

???? 15

[illegible]
$$[\dots]$$

?) ?????? „????????????“, ????????? ? ????? ?) ? ?), ??????? ??-?????????
 ??????????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????????.

$$[\dots]$$

???? 16

????? ????????, ????????????? ? ????????? ? ???? 15, ????? ? ???? ??????? ?
 ????????? ? ?????, ?? ????????? ?????, ? ???? ????????? ? ?????? ?
 ????????????? ? ????????????? ????????????? ? ? ???? ? ????????????????? ? ? ?
 ? ? ???? ????.

$$[\dots]$$

???? 18

1. ??????? ?? ????? ??????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??????? ?????????????.

$$\begin{bmatrix} \vdots \\ \vdots \\ \vdots \end{bmatrix}$$

???? 19

1. ?????? ????????? ?? ???? ????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????
???????????? ?????? ???? ???? ???? ?????, ?????? ????????? ?? ???? ???, ?? ?? ?????? ??
?????????????, ????????????????? ?? ????????? ?? ?????????? ???-????? ?? ????????? ?????????:

a) ?????????? ?? ????????????????? ?? ???? ?? ?????? ?????????, ?????? ?????????
???????????? ? ???? ?? ???? , ? ??-???????????? ?????????????? ???? ???? , ?????? ?? ?????
????????????, ?????? , ?? ???? ? ???? ?????????????? ? ?????? ?? ???? ?? ???? ??-????? ?? 18
?????? , ? ? ?????? ?? ?????????? ????????????? — ????????????? ? ????????????? ?????? ??
????????????? ?????? ?????????????????? . [...];

[...]

???? 20

1. ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ???? 19 ??:

[...]

?) ?????, ?????????? ?? ?????? ?? ????????????? ????????????? ??? ? ?????????? ?? ?????????
????????? [...]

[...]

???? 42

?? ?????? ?? ?????????????? ?? ????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????
????????????? ?????????? ????????????? ?? ?????? ?????????? ? ????????? ??????????”.

5 ???? 14, ?????????? 1 ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??????????:

„??? ?? ?? ?????? ????????? ?? ?? ?????? ?????????????????????? ???????, ?????????? ??????
??????, ? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ???? , ?? ???? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ????????? ??
????????????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ?????? ??? ?????? ??
????????????? ??????????. ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ???? ?????? ?? ??????
?????????, ?????????????? ?? ?????????????? ? ??????????”.

6 ?????????? ?????????????? 10 ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ??? ?? ??? ??
????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ??????????????

7 ???? 6 ? ???? 25, ?????????? 1 ?? ?????????????? ?????????? ?????? ??????????:

„???? 6

????????????? ?????????? ??????????????

1. ????????? ?????? ???????????, ?? ????????????? ?? ?????????????, ????????????? ?
??????????, ??? ???? ?????????? ?? ????????? ?????????????????, ?????????? ?? ?????????
??????, ?????????????? ??????, ??????, ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
?????????? ??????, ??? ?????????, ?????????? ??????????? ??????. ?????????????? ??? ??????
?? ?????? ??? ????????????? ? ?????????? ??? ?????????? ????? ? ?????????? ?? ? ?????? ??
????????????? ??? — ??? ?????????????????? ?? ? ????????????? ??, ?????? ? ?????????????? ?? ???,
?? ?????????? ?????, ?????????????? ?? ? ?????????? ????????????? ? ? ?????????????? ? ??????
? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?? ? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????????

[...]

???? 25

???????

1. ??? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ????????? ?
??? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????, ?????????? ??????
????????????, ? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????, ?? ?????? ?? ?????? ?????????????
????????????? ?????????????????????? ?????? ? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????????? ??????????
????? ?????????????? ???, ?????? ?? ?????????? ??????????????, [?????] ? ?????????????? ??
????????????? ??????????. ?????????? ?????? ?????????????, ?? ?????? ??? ?? ??????????,
????????????? [...] ? ??????????

[...]“.

8 ??? 7, ??? 17, ????????? 1 ? ??? 28, ????????? 1 ?? ?????????????? ?? ?????????????????
?????? ?????????:

„???? 7

????????????? ? ??????????????

????????? ?????? ?????????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????????????, ?????? ?????? ?? ?
????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????? 4, 5, 6 ? 16, [?? ?????] ??? ?
????????? ?? ?? ?????????? ??????????????????, ?????????????? ?? ?????????? ??????, ? ??????
?? ?? ??????[?] ?????????? ?????????, ?????????????? ? ?????????????????? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????, ?? ?????????, ?????????? ? ?????????? ?????, ???
?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????.

[...]

???? 17

????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ??????

1. ?????????? ?? ?????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????, ?????????? ?????????
????????????? ?? ?????? [?????????????] ?? ?????, ?????? ?? ? ?????????? ?????????.

[...]

???? 28

5. „?????????????? ?? ?????? ??? ?????? ??????? ??????? ?? ?????? ?????????? ???????, ?????? ??? ??? ?? ?? ??????, ?????????? ????? ?? ?????? ??????? ??????????????, ?????? ??? ??????????????“.

?????????????? ??????

12. „???? 5 ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? (Kapitalmarktgesetz) ?? 6 ?????????? 1991 ?. (BGBl. 625/1991) ??????????“:

„(1) ??? ?????????? ??????????????, ?? ?????? ??????? ?? ?????? ?????????? ??????????, ? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ????? 6, ??????????????????, ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ????? 1, ?????????? 1, ?????? 2 ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????????????? (Konsumentenschutzgesetz), ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ?? ??????????“.

[...]

(4) „????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? 1 ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????, ? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ????? 6 ?? ?????? ??????????????“.

13. ? ????? 6, ?????????? 2 ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????????:

„?????????????????, ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??????, ?????? ??? ? ?????????? ??????????????????, ??????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? 1, ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ? ??? ??????????, ?????? ??????, ?????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????, ?? ?????????? ??????? ??????????. ????? 5 ?? ?????????? ?? ??????????. ??? ?? ?????????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?? ????? 1, ?????????? 1, ?????? 2 ?? [????????? ?? ?????????? ?? ??????????????????], ?????????????? ? ????? 5, ?????????? 4 ?????? ?????? ?? ??????????“.

14. „???? 11, ?????????? 1 ? 6 ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??????????“:

„(1) ?? ?????????, ?????????? ?? ?????????????, ??????? ?????? ?? ?? ? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ?? ?????? ??????????????, ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? (???? 6) ? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????? ??? ?????????????????, ?????????????? ??????“.

1. „????????????? — ?? ?????????? ??? ?????????? ??????????????, ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????, ?????? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ??????????????“;

[...]

(6) „??? ?????????????????? ?? ? ??????????, ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ? ?????????????? ? ?????????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????. [...]“.

15. „???? 52 ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? (Aktiengesetz) ?? 6 ?????????????? 1965 ?. (BGBl. I, 98/1965, ??? 1089), ?????????? ?? ?????? ?? 22 ?????????????? 2005 ?. (BGBl. I, 2005, ??? 2802), ??????????????“:

„????????????????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????????; ??????? ?????????????? ?????????????????, ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????????, ?????????? ? ?????????? ?????????????? ???????,“

????? ??? ????????? ??????? ??? ??????? ?? ?? ????????? ?? ??????????????????. ? ?????????? ??
?????????????? ??????????????? ?? ??????????? ?????? (???????? 65 ? 66) ??????????? ?? ??????? ??
???????????????? ?? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ?????????“.

??????? ?? ?????????? ????????????????? ? ?????????????????? ?????????

16 ?? 7 ??????? 2005 ?. ??? Hirmann ??????? ??????? ?? Immofinanz ?? ??????? ?? 10 013,75
EUR. ??????????? ? ????????????????? ?? ????????????? ??????, ? ?? ? ??????????? ?? ??????????????? ??
??????????, ??? ? ??????????????? Aviso Zeta AG (?????????? ??-????????? „Aviso Zeta“), ?????? ?
?????????????? ??????????????. ????????????? ? ??????????? ??????? ?? Aviso Zeta ? ??????????? ??????? ??
???????????? ?? ????????? ?? ??????? ?? ??? Hirmann ? ?????? ?????????????? ??????????? ?? ??????? ??????.

17 ? ?????? ?? ??????????? ??????????????????? ??? Hirmann ??????????? Immofinanz, ?? ?
???????????????? ?????????????? ??????? ?? ??????????????? ?? ??????? ?? ??????????? ???. ??????????? ?? ??????
????????????? ? ??? ??????????????????? ?? ????????? ?????? ??????????? ??????????????, ??? ? ?? ??????????????????? ??
Aviso Zeta, ?????? ??????????????????? ? Immofinanz.

18 ?????? ?????? ??? Hirmann ???????, ?? ? ??????????? ??????????? ??? ??????? ?? ??????????? ???
???????????????? ?????????? ??????????? ?? Immofinanz ??????????? ?????????????????? ??????. ??????????? ? ?????
????????????? ?????????????????? ???????????, ?? ??????????????? ?? ??????????? ?? ? ?????????? ? ???????????????
?????????????????. ?????????????????? ??????????? ??????? ?????????????? ??????????, ??????????? ??? ???????????????????
?????????????????. ?????????? ?????? ??????? ?????????????????? ??????????? ?? ?????????????????????? ??????? ?? Immofinanz
????? ?????????????????? ??????????????? ???????????????????, ??????? ??? ??????????????? ?????????? ?????? ??????.

19 ??? ?????? ?????????????????????? ??? Hirmann ?????? ?????????????????? ??????????????? ?? ??????????
?????????????? ?? ??????????? ?? ??????? ? ?? ?? ?????? ??????????????? ??????????????????. ?? ?????? ??? ??? ??????
??-?????????????? Immofinanz ?? ?????? ??????????? ?? ?????????????????? ??????, ??????????????????????
????????????????????????? ??????????? ?????? ?? ??????????? ??????? ? ??????????, ? ??????????? ?? ??????? ??? ??
?????????????? ??????????? ??????????? ?? ?????? ??????????????.

20 ??????? Immofinanz ?????? ?????????? ??????????????????? ?? ?????????????????????? ??????????????? ??
????????????????????? ? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ??????, ??-????????????????? ??????????? ?????????????????
?? ?????????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????????????? ??????????????. ?????????????????????? ?? ?????? ??????????????
????????? ??? Hirmann ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????-????????????????? ?????????????? ? ??????? ??
?????????? ??????? ??????????????? ? ?? ??????????????????? ?? ??????????????????.

21 ??? ?????? ??????, ?? ?? ?????????????????? ?? ??????, ? ?????? ? ??????????, ? ?????????????????? ?? ??
?????????? ??????????? ?? ??????, Handelsgericht Wien ??????? ?? ?????? ?????????????????????? ? ??
?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????????? ??????????:

„1) ??????????????? ??????, ?? ?????????? ?? ??????? ?????????????????????? ??????????????? ?????? ??????????? ??????
????????????????????? ??? ?????????, ?????????????? ??????, ??? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ??
????????????????????????????????? ??????????? ?????????????????????? ??????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??
?????????????????? ?????????????? ?????????????????????? ??:

- ????????? 6 ? 25 ?? [????????????????????? ??????????? ??????????????],
- ????????? 7, 17 ? 28 ?? [????????????????????? ?? ??????????????????????],
- ????? 14 ?? [????????????????? ??????????? ??????????????? ??????????????????],

????????????????? ?? ? ? ?????????? 12, 15, 16, 19 ? 42 ?? [?????? ??????????????]

2) ?????????????????????? ?? ?????????? 12, 15, 16, ? ??-????????????????? ?? ?????????? 18, 19 ? 42 ?? [??????

?????????], ?????? ?? ?? ?? ????????? ? ??????, ?? ?? ?? ????????? ?????????? ??????
??????, ????????? ????? ? ????????? ?? ??????????? [? ?????? ??????] ???????????
???????????????? ?????????? ?????? ?? ????????????? ?? ????????? ?????????? ????? ??
????????????? ? ?? ?????? ????????? ????????????? ??????

3) ????????????? ?? ??????? 12, 15, 16, 18, 19 ? 42 ?? [????? ??????????] ?????? ?? ?? ??
????????? ? ??????, ?? ????????????? ? [?????? ??????] ????????????? ?? ??????????????
?????????? ?????

– ?? ??????? ? ??????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? (???????? ??????? ?
???????? ?? ??????? ?? ????? 15, ????????? 1, ????? ?) ?? [????? ??????????]), ?

– ?? ? ?????? ????? ?????? ????? ?? ?????? ?? ??????????????????? ?? ??????????????
????????????

4) ????????????? ?? ??????? 12 ? 13 ?? ????????? 2009/101 [...] ?????? ?? ?? ??
????????? ? ??????, ?? ?? ????????? ??????????? ?????? ??????, ????????? ??????
???????????????? ?? ?? ?? ????????????????? ?????????? ?? ?????????? ? ??????? ?????, ????? ??
??? ????????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????, ?? ?? ??? ?????????
ex nunc [??, ??????? ?? 15 ????? 2010 ?, ?? ??? E. Friz, C?215/08, ??????, ???, I?2947]?

5) ????????????? ?? ??????? 12, 15, 16, 18, 19 ? 42 ?? [????? ??????????] ? ?? ??????? 12
? 13 ?? ????????? 2009/101 [...] ?????? ?? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ??????????????? ?
???????????? ?? ??????????? ?? ??????? — ? ? ????????? ?? ????????? ?? ??????? ??????????,
?? ????????? ????? ?? ??????? — ????? ?? ??? ?? ??????? ?? ????????????? ?? ???????,
???? ?? ????????? ??????????? ????? ?? ?????? ?????, ????? ? ??-???? ?? ??????????????
?????????? ?? ????? ????? ?? ????? ??????”.

?? ????????????????? ???????

?? ?????? ? ?????? ?????????????? ??????

22 ? ?????? ? ?????? ??????, ?????? ?????? ?? ?????? ????????????? ??????, ?????????????
????????????? ????? ?? ?? ?????????? ?????? ??????? 12, 15, 16, 18, 19 ? 42 ?? ?????? ??????????
?????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?? ?? ?????????? ????????????? ?????? ??????, ?????? ?
????????? ?? ??????????????????? ?? ?????????????? ??????? ??????????, ?????????????? ??
????????????????? ? ?????????????? ??????? ?????????? ?????????????? ??????????, ?? ????? ??????,
?? ?????????????? ?????????? ?????? ??????? ?????? ?????????????? ?? ??????, ?????????? ??????
?? ?????? ??????????, ??? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ??????????
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?? ?????? ??????, ?? ??????????? ?? ?????
????????????? ?????????????? ?????????? ? ?????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?????????? ?????
?? ?????????????? ?? ??????? ? ?? ?? ?????? ???????.

23 ?????????????? ?? ?????? ??????????, ?? ?????? ?? ??????? ?????????????????? ??
????????, ??? ?? ?? ?? ?????????? ?? ??????????? ??????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
?????????? ? ??????? ?????????? ?? ?????????????.

24 ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ????????, ?????????? ?????? ?????????????? ??
????? ??????????, ?? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?
????????????? ?? ?????????????? ??????????, ??????? ?????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ??????????, ?????????? ? ??????? ?????????????? ? ? ??????????????,
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????. ? ?????????? ?????????????? ?? ??????
?????????? ?? ??????, ?? ? ??? ?? ??? ??????????????? ?? ?????????, ?????? ?????????????

?????????? ?? ???????????, ??-?????????? ??? ?? ??????? ????? ??????????? ??
?????????? ??? ??????????????????? ?? ????? ???????????????, ??????? ????????????? ????? ?????? ??
????, ? ??? ?? ??????????? ??????????????? ?? ??????? ?? ??????????????? ?? ???????????
?????????????? ?? ??????. ????????????? ?????????????? ? ????????????? ??-???????????? ??
?????????????????? ?? ?? ??????????? ??????????? ?? ??????????????? ? ?? ??????????????? ?? ?????????
????????????, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ? ??
?????????????? ????????????? ?? ?????? ?? ??????????? ??.

25 ?? ?????? ?????? ??????????? ??????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????????? ??
?????????? ??????????? ?? (???? 12), ????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ??????? (???? 15),
?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ??????????????, ?????????????????? ? ??????????????? ?? ?????
15 ?? ??????????????? ????????????? (???? 16), ??????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????
????????????????? ?? ?????? (???? 18), ?????? ? ?????????????, ??? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????
????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? (???? 19).

26 ?????? ?????? ??? ?????? ? ?????? ?? ?????????? ??????????????? ?? ?????????????????? ????? 42 ??
?????? ??????????????? ?????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ? ??????????????? ?? ?????????????? ???????
????????????????? ??????????? ??????????????? ?? ?????????? ??????????????? ? ?????????? ??????????????.

27 ?????? ?????? ?? ???????, ?????? ? ?? ?????? ?? ??????????????? ? ?????????????????? ??? ??????
????????????????, ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ?
????????????? ?????????????, ?????? ?????????????????? ??????????????? ?? ?????????? ? ?? ?????????????? ?????? ?
????????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ??????????????.

28 ?? ?????? ???????, ?????? ?????????? ??? Hirmann, ?????????????????? ? ??????????????????????
??????????????????, ?????? ? ?????????????????????? ??????????, ?? ?????????????????????? ??????????????? ?? ??????
?????????????? ?????????????? ??????????????? ??????? ???????, ?????? ?????????????????? ??????????? ??
?????????????????? ?? ??????????????????? ??????????? ?? ?????????????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?
?????????????? ?? ?????????????????????????????????? ?????????? ??????????????????? ?????? ? ?????? ??????????????, ?? ?
?????????? ?? ?????? ??????????????????? ??????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????
????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?? ?? ?????????? ??????????.

29 ?????????? ? ?????? ??????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????? ???????
????????????????????, ?????? ?????? ?????? ?? ? ??????? ??????????????, ?? ??????????????????, ??????????????? ??
????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??, ?? ??????????????? ?? ?????????? ? ?? ?
????????????? ??????????????? ? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ??????????????. ? ??????????
????????????? ?????? ?????? ?? ??????????????????, ?????? ??????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????.

30 ?????? ?????, ?? ?? ??????? ?? ?????????????????? ? ????? 42 ?? ?????? ??????????????? ??????????, ??
????????????????????? ?????????? ?? ?????? ??????????????? ?????????, ?????????? ?? ?? ???????, ?? ??????????????????,
????????????????? ?????? ??????? ??????????????? ?? ?????????????????? ??????????????? ?????? ??? ?? ?????? ??
?????????????? ?? ?????????? ??, ?? ?? ? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ???????
?????????????, ?????? ??????? ??????????????? ?? ? ?????? ??????????????? ?? ??????????????????.

31 ??????? ?????? ? ?????????????, ?????????? ?????? ????? 20, ?????????? 1, ?????? ?) ?? ??????
?????????????? ?????????? ?????????? ??????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ??-?????????????
?? ?????????? ?? ?????????????????????????????? ??????????????. ?? ?????? ?? ?? ???????, ?? ??????????
?????????????????? ??? ?? ??? ??????????????? ?? ??????????? ?? ?????????????????? ??? ???????????????
????????????????? ?? ??????? ?? ??????????? ??.

32 ??? ?????? ?????????????????????? ??????????, ??????????????? ?? ??????? ?????????????????? ??????????????? ??
?????????????? ?????????? ??????????????? ?? ?????????????????????? ??????????????? ?????? ??? ?? ?????? ?? ??????????????
?? ??????????? ??, ?? ?????????????????????? ?????????????????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ????? 15 ?? ??????

????????? ? ?????????????? ?? ???? ??????? ? ???? ? ? ? ???? ???? ? ????
???? ??????.

33 ??? ???? ? ???? ? ???? ?????? ?????????????? ?? Immofinanz ? ?????????? ??????????
?????, ? ???? ???? ? ???? ???? ???? ? ???? ???? ???? ? ???? ? ? ?
????????????? ?????????????? ???? ???? ???? ???? ? ???? ? ? ???? ? ? ???? ?
???????????????????? ? ? ???? ???? ? ???? ????.

34 ???? ???? ????????????? ? ???? ???? ???? ???? ? ???? ? ? ???? ?
???????? ? ? ???? ???? ? ? ???? ? ? ???? ???? ???? ? ? ???? ? ? ?
???? ???? ???? ???? ? ? ???? ? ? ???? ? ? ???? 18 ? ? ?
???? ???? ???? ???? ? ? ???? ? ? ???? ? ? ???? ? ?
???????????????????? ? ? ???? ? ? ???? ? ? ???? ? ? ???? ? ? ?
???? ? ? ???? ? ? ???? ? ? ???? ? ? ???? ? ? ?
???? ? ? ???? ? ? ???? ? ? ???? ? ? ???? ? ? ? ratio legis ? ? ? ? ?

35 ? ???? ????
????????????????
???? 6 ?
25 ? 7, 17 ? 28 ? ? ? ? ? ? ?
???????????? ? ? ? ? 14 ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

36 ? ???? 6, ??????? 1 ?
?
????????, ?

37 ????? ???? ????????? ???? 7 ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
????????, ?
?
???? ? ? ? ? 17, ??????? 1 ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
???????? ?

38 ?????
????????
????????
???????????? ? ? ? ? 6, ??????? 1 ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
????????
???????? ? ? ? ? 17, ??????? 1 ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

39 ????? ???? ???? 25, ??????? 1 ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
???????? 1 ? 14, ??????? 1 ? ? ? ? ? ? ?
????????
?
????
????????
????????????????
????????
????
????????, ?

40 ?????, ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? 25, ??????? 1 ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
28, ??????? 1 ? 14, ??????? 1 ? ? ? ? ? ? ?
????????
????????
????????
???????? ?

?????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ??? ??????????????? ??????????? ??? ??????????? ??
?????????????? ?? ??????????? ?? ??????? ? ?????? ??????????? ??????????? ??????????? ?? ?????????
?????????? ??????????? ??????????? ?? ?? ??????????????? ???????????????, ????????? ??????????????? ?? ?? ???????????
?????????????? ?? ???????????????????, ??? ??????????? ?? ??????? ??????????? ??????????????? ?? ???????????????????
? ??????????????????? (??, ?? ??????????????? ??????????? ?? 13 ??? 2006 ?. ?? ?????? Manfredi ? ??.,
C?295/04—??298/04, Recueil, ???, I?6619, ?????? 92 ? ??????????? ?? 6 ??? 2013 ?. ?? ?????
Donau Chemie ? ??., C?536/11, ?????? 25—27).

41 ??? ??????? ?? ??????????????????????? ?????????, ?? ??????????????? ????????? ??????????????? ? ?????????
?????????? ?? ??????????????? ??????????? ?? ???????????, ????????? ?? ??????????????? ??????????????????????? ??
?????????????????????? ??????????????? ?? ???????????????????????, ??????????????????????? ?? ??????????????????? ???????????????, ???
?????????? ?? ?? ??????????? ??????????? ?? ?????????.

42 ?? ?????? ?????? ?????????, ?? ??????????? ??????????????? ?? ????????? ? ??????????????? ?????? ???????????????????,
?????????????? ?? ??????????????????????????????? ??????????????? ?? ??????????? ??????????????????? ?? ??????????????????? ???????????.

43 ? ??????????? ??????????? ?? ??????????????????? ???????????????????, ??????????????????? ? ??????????????????????????? ?
?????????????? ??????????????????????? ??????????????????? ??????????? ?????????, ??????????????????????? ??????????????????? ??????????????? ??
?????????????????? ?? ??????????????????????? ?? ??????????????????????? ?????????, ????????? ? ??????????????????? ?????????
?????????????????????????? ?? ??????????????????????? ?? ??????????????????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????? ?? ??????
?????????????. ????????? ?????? ??? ?????? ?? ??????????? ??????????????????? ?? ??????????????????? ??????????????????????????? ?
??????????????????????.

44 ??????????????????????? ??????????????????????? ?? ??????????????? ??????????? ?? ??????????????????????? ??????????? ? ??????????????? ??
?????????????????? ?? ???????????????????, ? ??????????? ?? ??????????????? ??????????????????? ???????????, ? ?? ? ? ??????????????????????? ?
?????????????? ?? ?????????.

45 ??? ?????? ?? ??????????? ? ?? ??????????? ??????????? ??????????? ?? ?? ???????????????, ?? ??????????? 12, 15, 16,
18, 19 ? 42 ?? ??????????? ??????????????????? ??????????? ?? ?? ??????????????? ? ?????????, ?? ??????????????? ???????????????????
?????????? ???????????, ????????? ? ??????????????? ?? ??????????????????????????????????? ?? ??????????????????????? ??????????????? ???????????????,
?????????????????????? ?? ??????????????????????????? ? ??????????????????????? ??????????????? ??????????????????? ???????????????????, ???????????????????
?? ?????? ?????????, ?? ??????????????????????? ??????????????????? ?????? ??????????????? ?????? ??????????????????? ?????? ?????????,
?????????????????? ??????????? ?? ??????????? ???????????????????, ??? ??????????????????????? ?? ??????????????????????? ? ???????????????????
?????????????????? ??????????????????? ?? ??????????????????????? ?? ??????????????????? ? ?? ??????????? ?????????, ?? ???????????????????
?? ?????? ??????????????????????? ??????????????????????? ??????????????????? ? ??????????? ?? ??????????????????????? ?? ???????????????
?????????????????? ?????? ?? ??????????????????????? ?? ??????????????? ? ?? ?? ??????????? ???????????.

?? ??????????? ???????????

46 ? ??????????? ??????????? ??????????????????????? ??????????????????????? ?????? ?? ??????????????????? ?????? ??????????? 12, 15, 16,
18, 19 ? 42 ?? ??????????? ??????????????????? ??????????? ?? ?? ??????????????? ? ?????????, ?? ?? ?? ???????????????
?????????????????????????? ??????????? ??????????? ?? ???????????????????, ?? ??????????????????????????? ?? ??????????????????????? ??????????????? ??
?????????????????????? ?? ??????????????????? ??????????????????? ?????? ?? ??????????????????????? ?? ??????????????? ? ?? ?? ???????????
????????????, ?????? ?? ??????????????? ? ??????????????? ??????????? ?? ??????????????????????????? ??????????????? (?????????????? ?????????????
? ??????????) ? ?? ??????????? ?? ??????????????? ???????????????????????????????.

47 ??????? ??????????????????? ??????????????????????? ??????????????? ? ????????? 84 ?? ??????????? ???????????????????, ??????
?????????? ? ???????????????????????, ??? ?????? ? ?????? ?? ??????????????????????????? ??????????????????? ???????????????????
?????????????????????? ?? ??????????????? ???????????????????????, ??????????? ??????????? ??????????????????? ?? ?????? ??????????? ?? ??????????? ??
? ?????? ??????????????? ?? ??????????????????????? ?? ??????????? ?? ??????????????????? ???????????????????????, ? ???-????? ??
?????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????????????? ??????????????? ? ??????????????????????????????????? ?? ???????????????????????
??????????????.

48 ??? ????? ??????????????? ?? ??????? ?? ?? ??????????? ?? ??????? ???????.

?? ??????????? ???????

49 ? ??????????? ??????? ??????????????? ??????????????? ????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?????
?????????? 12 ? 13 ?? ??????????? 2009/101 ??????? ?? ?? ??????????? ? ???????, ?? ?? ??????????
?????????????? ??????? ???????, ?????? ?? ?? ??????????????????? ????? ????? ?? ??????????? ???????????????
?????????????? ??????????????? ? ?????????? ????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ???????.

50 ? ????? 12, ?????? ???????, ?????? a) ? ?) ?? ??????????? 2009/101 ??????????????????? ??
?????????????? ??????????????, ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ????? ?? ?? ?????? ???????????????????
?? ??????????????????. ?????????? ??????? ?? ?????? ?????? ??????????????, ?? ?????? ??????????????? ? ??????
????????? ?????????? ?? ??????????????????????????????? ??? ??????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????????
?????????? ??????????????? ?? ??????????, ??????????????? ??? ??????????????????? ??????????????????????? ???
????????????????????.

51 ? ????? 13 ?? ??????????????? ??????????????? ?? ??????????????? ??-?????????????? ??????????????????? ??
?????????????? ?? ??????????? ???????????????????????????.

52 ??????? ?? ?? ??????????, ?? ? ?????????????????????? ? ??????????? ??????????????????? ??????????????
????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????????????? ?????????? ???
?????????????????????????????? ?? ??????????? ?????????????????? ? ??????????????? ?? ??????????????????????????????? ??????????
????????????????????? ?????? ? ?? ??????????????, ?? ? ??????????? ?? ?????? ??????????????????? ??????????????
????????????????? ? ?????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????????? ??????????????? ????? ?? ??????????????????? ??
?????????? ? ?? ?? ?????????? ??????????.

53 ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??-?????????????????? ?? ???????????????, ?? ?? ?? ??????????????????
?????????????????? ?? ?????????????????????? ??????? ?????? ??????????? ??????????????????????? ?? ?????????????????????
??????????, ?????? ?? ???????????, ?? ?????? ?????????, ?? ??????????????? ?? ?? ??????????????????? ?????????? ??
?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ? ??????????? ? ?? ??????? ??????????, ?? ?? ??????? ?????????????? ?
?????????????????????? ??????????? ?? ?????????????????????? ??????????????? ?? ?????????? ??????????????? ?????? ?????????????????
????????.

54 ?? ?????????????????? ?????????, ?? ??????????? ?? ???????????????????, ??????????? ??? ??????????????????? ???
?????????????????? ?? ??????????????????? ??????????????????? ?? ??????????????????????????????????? ??????????? ??????????????????? ???????,
?????? ??????????? ?????????? ? ??????????????????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????????????????????? ??
????????????????????, ??????????? ? ??????????? 12 ? 13 ?? ??????????????? 2009/101.

55 ???????????????????, ??? ?????? ??????????????????????? ? ??????????? ?????? ?? ?????????????????????? ? ??????????????
?????????????????????? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ??
?????????????????????????????????? ?? ?????????????????????, ??????????? 12 ? 13 ?? ??????????????? 2009/101 ??????
?????????????????? ?? ?? ??????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ???????????????????.

56 ??????????????????? ??????????????????? ??????????? ??????????????? ??-?????????????????? ??????????? ??????????????????????
????????????????????? ? ??????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ???????????, ?????????????? ? ??????????????????? ??-?????
????????????? ?? ?????? ?. Friz.

57 ? ?????? ??????????? ?? ?????? ? ??????????????? ?? ?? ??????????????????? ?? ??????????????????????????????? ? ???????????????
85/577/???? ?? ??????????? ?? 20 ??????????????? 1985 ?????????? ??????????? ??????????????? ?? ??????????????????????????? ???
????????? ? ???????????????????, ??????????????? ?????????? ??????????????????? ??????? (?? L 372, ??? 31; ???????????????
?????????????? ?? ??????????????????? ??????, 2007 ?., ?????? 15, ??? 1, ??? 188) ?? ??????????????????? ??????????
?????????, ??????? ??????????????? ?????? ??????????????? ex nunc ?? ??????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????????? ???

???? ?? ?????????? ?????, ??????? ???? ?????????? ??????????

58 ? ????? 44 ?? ?????????? ??-???? ??????? ?? ???? E. Friz ????? ??????, ??
?????????????? ? ?????????? 85/577 ?????? ?? ??????????????? ?? ? ??????????, ??? ???? ?
????? 50 ?? ???? ??????? ?? ??????, ?? ?????????? ?????????? ??????? ?????????????? ??
????????? ex nunc.

59 ? ???? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ??????? ?? ?????, ??? ?????? ? ????? ?
????????????? ?????????? ??-???? ??????? ?? ???? E. Friz, ?? ?? ?????? ? ???? ??
????????????? ??????? ??????????????

60 ???????? ? ?????, ??? ?????? ? ?????? ? ?????????????? ??????????? ??-???? ??????? ??
???? E. Friz, ??????? ?? ?????????????? ?? ????????? ?? ???? ??????? ?? ??????? ?? ???? ??
?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ????????? ?? ?????????????????, ?
????????????? ?? ?????????????? ? ???? 5, ????????? 1 ?? ?????????? 85/577 ????? ?? ?????
????????????? ?? ?? ?????? ?? ???????????, ????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ????????? ?
???? ??.

61 ??? ???? ?????????????????? ?????? ? ?????? ? ?????? 46—48 ?? ??????????? ??-????
????????? ?? ???? E. Friz, ?? ?????????? 85/577 ??????? ?????????????????? ? ?????????
????????????????? ?????????????? ??????? ??????, ?????????? ?????? ???? ?? ???????
????????????????????? ???????????, ?????? ? ?????????????? ??????????????? ?? ?????? ?????
????????????? ?????????????????? ??????? ? ??????????????? ? ?????? ?????????? ?? ??????????????
?????. ?????? ???? ?????? ???? ? ???????????, ?? ?????? ?????? ??????????, ???? ? ????????? ?
????? ?? ??????????????? ?? ???? ?????????? ?????, ?? ??????????? ?????? ? ?????? ?? ?????
????????????? (??, ??????? ?? 10 ????? 2008 ?. ?? ???? Hamilton, C?412/06, ??????, ???.
I?2383, ????? 39 ? 40).

62 ?? ?????? ?? ???? ? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ? ??????????, ??
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?????????? ??????????, ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????. ? ???? ?????? ??
? ??????????? ?? ?? ?????????, ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????, ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ????????????? ?
?????????????? ??????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??????,
????????? ? ??????????? ??-???? ??????? ?? ???? E. Friz.

63 ??? ???? ?? ?????????? ??????? ??????? ?? ?? ?????????, ?? ??????? 12 ? 13 ??
???????????? 2009/101 ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?? ?????????? ?????????????? ??????
??????, ?????? ?? ?????????????????? ???? ???? ?? ?????????? ??????????????? ??????????
????????????????? ? ?????????? ???? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????

?? ?????? ??????

64 ? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ???? ?? ?????????? ???? ??????? 12, 15,
16, 18, 19 ? 42 ?? ?????? ??????????, ?????? ? ????????? 12 ? 13 ?? ?????????? 2009/101 ?????
?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?????????????????, ??????????? ?? ?????????????????? ? ?????????
????????????????? ?????????????? ??????? ??????, ? ??????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????????? ?? ???????, ?????????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ???? , ???
?????????????? ? ?????????? ?? ????????

65 ?? ?????? ?????, ?? ?? ?????? ?? ????????? 12 ? 13 ?? ?????????? 2009/101, ?
????????????? ?? ?? ?????????, ?? ? ????? 54 ?? ??????????? ??????? ?????? ??????, ??
????????? ?? ??????????????, ?????????? ???? ?????????????? ???? ?????????????? ?? ????????????

?????????? ?? ?????????????????? ??????? ????????????? ?????, ??? ??????? ?????? ?
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????

66 ?? ??? ?????, ?? ??????????? ???????????, ????? ?? ??????? ??? ??
????????????????????? ?? ?????????????? ??????, ?? ?? ????????????? ??? ?????????? ?? ???????
?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ??????????. ??????? ?????????? ? ??????? ??????
?? ??? ?? ?????????? ?????? ?? Immofinanz, ?? ? ?????? ?? ?????????? ??????????????
????????????????? ?? ?????????????? ????????????? ?????? ?? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ??? ??????? ?? ?????????????? ?? ???????, ?????????? ? ?????? ?? ?????????? ??
????, ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????.

67 ?? ????? ?????, ?? ?? ?????? ?? ??????? 12, 15, 16, 18, 19 ? 42 ?? ????? ??????????, ?
????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????????, ????? ?????? ??? ?? ?????? ? ??????? ??
????????????????? ???????, ?????????? ?? ?? ????????????? ? ????? 28 ?? ?????????????? ???????, ??
???? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ??????, ?????? ?????????????? ?????????? ??
?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?
????????????? ?? ?????????????????????????? ??????? ?????????????????? ?????? ? ?????? ?????????????, ?? ?
????????? ?? ??? ?????????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????
???? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?? ?? ??????? ?????????.

68 ????? ????? ????? ? ?????????? ? ????? 44 ?? ?????????????? ???????, ?? ?????????????? ??
????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????, ?
????? ?? ?????????? ?????????????? ??????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????,
????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ??????????????, ? ?? ? ?
????????????????? ? ?????????? ?? ??????

69 ??? ??? ?????????????????? ?? ??????? ?????????, ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????????????
????????????????, ?????? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????
?? ?????????? ??? ??????? ? ?????????, ? ?????, ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??
????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ?
?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ???????.

70 ? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ??????? ??????? ?? ?? ??????????, ??
????????? 12, 15, 16, 18, 19 ? 42 ?? ?????? ?????????????, ?????? ? ?????????? 12 ? 13 ?? ?????????????
2009/101 ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ??????????????????, ?????????????? ? ??????????????????
? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??????, ?? ?? ?????????????? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ?
????????????? ?? ?????, ?? ?????????????????? ? ?????????? ?? ?????????.

?? ??????????? ??????????

71 ? ?????? ?? ?????????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????
????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????????????? ?????? ??????????????
?????????????, ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????. ??????????,
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????, ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????
????????, ?? ?????????? ?? ?????????????????????.

?? ?????????????? ?????????????? ?????? (????? ??????) ?????:

1) ??????? 12, 15, 16, 18, 19 ? 42 ?? ?????? ??????????? 77/91/??? ?? ?????? ?? 13
?????????? 1976 ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????, ?????? ?? ?????????? ?
????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??? [48, ?????? ??????? ??], ??
????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ??????????????????, ?????? ? ?? ?????? ?????? ?? ??????????????
?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ? ?????????????????? ??
????????? ?????????? ? ??? ?????? ?????????? ?? ??????? ??????????????, ?????????? ?

???????? 92/101/?? ? ? ???? ? ? 23 ????? 1992 ?????, ????? ? ? ? ?????? ?
?????, ? ? ?????? ?????????? ?????? ?????, ????? ? ?????? ? ?
???????????????? ??:

– ????????? 2003/71/?? ? ? ?????????? ????????? ? ? ???? ? ? 4 ?????
2003 ????? ???? ???? ?????, ????? ???? ? ? ???? ?????, ????? ?????
? ? ?????? ???? ???? ? ? ???? ? ? ???? ? ? ???? ? ? ???? ? ? ? ?
???????? ? ? ????????? 2001/34/??,

– ????????? 2004/109/E? ? ? ?????????? ????????? ? ? ???? ? ? 15 ?????
2004 ????? ???? ???? ?????????? ?????????? ? ? ???? ? ? ????
? ? ?????????? ? ? ???? ???? ? ? ???? ? ? ???? ? ? ???? ? ?
???????? ? ? ? ? ???? ? ? ???? ? ? ???? ? ? 2001/34/??, ?

– ????????? 2003/6/?? ? ? ?????????? ????????? ? ? ???? ? ? 28 ????? 2003
???? ???? ???? ? ? ???? ? ? ???? ? ? ???? ? ? ????
(???? ????),

????????, ?
????????
?
????????
????????
????????
???????? ?.

2) ????? 12 ? 13 ? ? ???? 2009/101/?? ? ? ???? ? ? ? ?
???? ? ? 16 ????? 2009 ????? ? ? ???? ? ? ? ?
???? [48, ? ? ? ?
? ?], ?
????
????
????
???? ?.

3) ????? 12, 15, 16, 18, 19 ? 42 ? ? ? ? ? ? ? ? 77/91, ????? ? ?
92/101, ? ? ? ? ? ? ? ? 12 ? 13 ? ? ???? 2009/101 ????? ? ? ? ?
????, ?
????
????
?
? ?.

??????

* ?.